Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 06.09.2024 11:48:14
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b1...

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Кислова Н.Н.

Производственная практика (научно-исследовательская работа)

программа практики

Закреплена за кафедрой **Английской филологии и межкультурной коммуникации**

Учебный план ФИЯ-м24ТПз(2г6м)
Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **15 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 540
в том числе:
аудиторные занятия 97

Виды контроля в семестрах:
зачеты с оценкой 1, 2, 3, 4, 5

Распределение часов практики по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		4 (2.2)		5 (3.1)		Итого	
Недель	2		2		2		2		2			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Конференции	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	20	20
Консультации	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	17	17
Индивидуальная работа	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	88,6	443	443
Консультации в профильной организации	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	60	60
Итого ауд.	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	97	97
Контактная работа	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	19,4	97	97
Итого	108	108	108	108	108	108	108	108	108	108	540	540

Программу составил(и):

Макеева Елена Юрьевна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения практики, по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья программа практики

Программа практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа)

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"
утвержденного Учёным советом СГСПУ от 26.04.2024 протокол № 10.

Программа одобрена на заседании кафедры

Английской филологии и межкультурной коммуникации

Протокол от 25.06.2024 г. № 11

Зав. кафедрой Е.Ю. Макеева

Начальник УОП


_____ Доманина Н.А.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ. ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ
Цель практики: углубление теоретической подготовки обучающихся, закрепление умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской работы, а также обеспечение комплексной и качественной подготовки обучающихся и формирование у них универсальных и общепрофессиональных согласно ФГОС ВО по данному направлению подготовки, а также профессиональных компетенций в области научно-исследовательской деятельности. **Задачи практики:** формирование и совершенствование способности применять полученные знания в области лингвистики, перевода и переводоведения в научно-исследовательской деятельности; приобретение опыта научной и аналитической деятельности; систематизация и углубление теоретических знаний по направлению подготовки, определение путей их применения при решении исследовательских задач в соответствии с избранной темой курсовой и выпускной квалификационной работ, а также овладение умениями изложения полученных результатов в виде отчетов, презентаций, докладов, статей. **Вид практики:** производственная **Тип практики:** научно-исследовательская работа **Способ проведения:** стационарная **Форма проведения:** дискретная
2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б2.О.
Практика является обязательным разделом ОПОП ВО по направлению подготовки и представляет собой вид учебной работы, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика базируется на разделах ОПОП ВО: «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу», «Требования к результатам освоения программы», «Требования к структуре программы». В структуре ОПОП ВО по направлению подготовки практика завершает изучение таких дисциплин (практик) учебного плана, как: Современные проблемы науки, Общее языкознание и история лингвистических учений, Направления и проблемы современной лингвистики, Теория и практика перевода
Практика является основой для эффективного освоения следующих дисциплин (практик) учебного плана:
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов
Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования
УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации
Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера
УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски
Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы
УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий
Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка; Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования
УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта
Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы
УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта
Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению
УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений
Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования
УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования
УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта
Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков
Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)
ОПК-1.2. Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка
Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа
ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках
Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования
ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией
Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы
ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики
ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции
Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения
ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию
ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа
Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий
ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств
Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации
ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки
Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах
ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач
ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования
Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования
ПК-4. Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения
ПК-4.1. Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту
Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации;

Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования
ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий
Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)
ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.
ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа
Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах
ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения
Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов
	1 семестр		
	Раздел 1. Подготовительный этап		
1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	1	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	1	1,7
	Раздел 2. Рабочий этап		
2.1	Написание плана исследования, введения и содержания работы, определение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования, формулировка гипотезы /И/	1	10
2.2	Обсуждение плана практики, корректировка плана исследования, введения и содержания работы, объекта и предмета исследования; цели, задач и методов исследования, гипотезы /КПО/	1	4
2.3	Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения /И/	1	16
2.4	Составление библиографического списка по теме исследования; анализ и реферирование литературы по теме курсовой работы /И/	1	16
2.5	Обработка и обобщение теоретической базы исследования, корректировка плана курсовой работы /КПО/	1	4
2.6	Анализ и систематизация собранного материала /КПО/	1	4
	Написание текста теоретической главы /И/		18
	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Подготовка и оформление отчётных материалов практики /И/	1	18
3.2	Подготовка презентации /И/	1	10,6
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Участие в итоговой конференции /Конференции/	1	2
4.2	Участие в итоговой конференции /Конс/	1	1,7
	2 семестр		
	Раздел 1. Подготовительный этап		
1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	2	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	2	1,7
	Раздел 2. Рабочий этап		
2.1	Составление плана практики, содержания практической части работы, уточнение объекта и предмета исследования; корректировка цели, задач и методов исследования /И/	2	5
2.2	Обсуждение плана практики, корректировка плана исследования, введения и содержания работы, объекта и предмета исследования; цели, задач и методов исследования, гипотезы /КПО/	2	4
2.3	Доработка библиографического списка по теме исследования; анализ и реферирование научных статей по теме курсовой работы /И/	2	5
2.4	Определение эмпирического материала по теме исследования /КПО/	2	4
2.5	Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования /И/	2	10
2.6	Обработка эмпирического материала по теме исследования и его интерпретация /И/	2	20
2.7	Анализ и систематизация собранного материала /КПО/	2	4
2.8	Написание текста практической главы курсовой работы /И/	2	18

	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Оформление текста курсовой работы, выводов и заключения в черновом варианте /И/	2	10
3.2	Подготовка и оформление отчётных материалов практики /И/	2	10
3.3	Подготовка презентации /И/	2	10,6
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Участие в итоговой конференции /Конференции/	2	2
4.2	Участие в итоговой конференции /Конс/	2	1,7
	3 семестр		
	Раздел 1. Подготовительный этап		
1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	3	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	3	1,7
	Раздел 2. Рабочий этап		
2.1	Составление плана практики, выбор темы и определение содержания научного доклада на конференции, поиск конференции, соответствующей теме, формулировка объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и определение методов исследования /И/	3	10
2.2	Обсуждение плана практики, корректировка темы и содержания научного доклада на конференции, объекта и предмета исследования; цели, задач и методов исследования, /КПО/	3	4
2.3	Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения /И/	3	10
2.4	Подготовка теоретических основ доклада, написание текста /И/	3	10
2.5	Обработка и обобщение теоретической базы доклада /КПО/	3	4
2.6	Определение эмпирического материала по теме исследования /КПО/	3	4
2.7	Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования /И/	3	18
2.8	Написание текста доклада, подача заявки на конференцию /И/	3	20
	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Подготовка и оформление отчётных материалов практики /И/	3	10
3.2	Подготовка презентации /И/	3	10,6
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Участие в итоговой конференции /Конференции/	3	2
4.2	Участие в итоговой конференции /Конс/	3	1,7
	4 семестр		
	Раздел 1. Подготовительный этап		
1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	4	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	4	1,7
	Раздел 2. Рабочий этап		
2.1	Составление плана практики, выбор темы и определение содержания научной статьи, выбор сборника для публикации /И/	4	10
2.2	Обсуждение плана практики, корректировка темы и содержания научной статьи, определение объекта и предмета исследования; цели, задач и методов исследования, /КПО/	4	4
2.3	Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения /И/	4	10
2.4	Оформление библиографии согласно требованиям конкретного журнала / сборника /И/	4	10
2.5	Подготовка теоретических основ статьи, написание текста теоретической части /И/	4	15
2.6	Обсуждение и анализ написанного текста теоретической базы статьи /КПО/		4
2.7	Определение эмпирического материала по теме исследования /КПО/	4	4
2.8	Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования /И/	4	9
2.9	Написание текста статьи, оформление текста согласно требованиям, подача статьи в сборник / журнал /И/	4	15
	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Подготовка и оформление отчётных материалов практики /И/	4	9
3.2	Подготовка презентации /И/	4	10,6
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Участие в итоговой конференции /Конференции/	4	2
4.2	Участие в итоговой конференции /Конс/	4	1,7
	5 семестр		
	Раздел 1. Подготовительный этап		
1.1	Участие в установочной конференции /Конференции/	5	2
1.2	Участие в установочной конференции /Конс/	5	1,7
	Раздел 2. Рабочий этап		

2.1	Написание плана исследования (выпускной квалификационной работы), введения и содержания, уточнение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования, формулировка гипотезы /И/	5	10
2.2	Обсуждение плана практики, корректировка плана исследования, введения и содержания работы, объекта и предмета исследования; цели, задач и методов исследования, гипотезы /КПО/	5	4
2.3	Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления и расширения анализируемой базы научной и специальной литературы в области лингвистики, перевода и переводоведения /И/	5	10
2.4	Составление библиографического списка по теме исследования; анализ и реферирование литературы по теме выпускной квалификационной работы /И/	5	10
2.5	Обработка и обобщение теоретической базы исследования, уточнение плана исследования /КПО/	5	2
2.6	Написание текста теоретической главы /И/	5	12
2.7	Определение эмпирического материала по теме исследования /КПО/	5	2
2.8	Сбор и систематизация эмпирического материала /И/	5	9
2.9	Обработка эмпирического материала по теме исследования и его интерпретация /И/	5	9
2.10	Анализ и систематизация собранного материала /КПО/	5	4
2.11	Написание текста практической главы выпускной квалификационной работы /И/	5	18
	Раздел 3. Контрольно-рефлексивный этап		
3.1	Подготовка и оформление отчётных материалов практики /И/	5	6
3.2	Подготовка презентации /И/	5	4,6
	Раздел 4. Заключительный этап		
4.1	Участие в итоговой конференции /Конференции/	5	2
4.2	Участие в итоговой конференции /Конс/	5	1,7

5. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРАКТИКИ. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Место проведения практики

Лаборатория обучения переводу факультета иностранных языков

5.2. Период проведения практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится с 1 по 5 семестр в соответствии с графиком учебного процесса.

5.3.Информационные технологии

При реализации программы практики используются следующие информационные технологии: мультимедиа-технологии, интернет-технологии, кейс-технологии, дистанционно-образовательные технологии.

5.4. Фонд оценочных средств

Балльно-рейтинговая карта практики оформлена как приложение к программе практики.
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по практике оформлен как приложение к программе практики.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Пещеров Г.И., Слоботчиков О.Н.	Методология научного исследования: учебное пособие. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=598470	Москва: Институт мировых цивилизаций, 2017.
Л1.2	Кузнецов И.Н.	Основы научных исследований: учебное пособие. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573392	Москва: Дашков и К, 2020.

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Егошина И.Л.	Методология научных исследований: учебное пособие. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494307	Йошкар-Ола : Поволжский государственный технологический университет, 2018.
Л2.2	Колмогорова А.В.	Методология коммуникативных исследований в лингвистике: учебное пособие. URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497223	Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2016.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Национальный открытый университет "Интуит" https://www.intuit.ru/

Э2	Образовательный портал https://www.interneturok.ru/
Э3	Образовательная платформа https://www.coursera.org/
Э4	Открытая онлайн-платформа "Университет в кармане" https://www.moyuniver.ru/
Э5	Академический образовательный проект https://www.lektorium.tv/

6.3 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.4 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- Elsevier (база данных «Freedom Collection» и коллекции электронных книг «Freedom Collection eBook collection», национальная подписка на полнотекстовые ресурсы)
- SCOPUS издательства Elsevier
- SpringerNature (национальная подписка на полнотекстовые ресурсы)

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Реализация программы практики осуществляется на базе организаций, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом с использованием материально-технической базы, соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении научно-производственных работ. Для проведения практики необходим компьютер с выходом в Интернет. Обучающимся должна быть обеспечена возможность доступа к информации, необходимой для выполнения задания по практике и написанию отчета.

Приложение

Балльно-рейтинговая карта «Производственная практика (научно-исследовательская работа)»

Курс 1 Семестр 1

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий минимал. выполнен
Подготовительный этап	Участие в установочной конференции	Получение и анализ задания, составление индивидуального плана практики	Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования	Соответствие плана работы цели и задачам практики	5	4	3
Рабочий этап	Консультации с руководителем, индивидуальная работа	Написание плана исследования, введения и содержания работы, определение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования, формулировка гипотезы	Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования; Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению	Аргументация современности и значимости проблемы. Уровень освещения степени разработанности проблемы. Корректность формулировок	13-15	10-12	9
		Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения;	Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов); Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования; Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера	Библиографический список по теме исследования, оформленный по ГОСТ, включающий 20-25 источников по теме исследования, включая источники из электронных библиотек (в том числе e-library), англоязычные источники и научные статьи	13-15	10-12	9
		Составление библиографического списка по теме исследования;	Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и	Библиографический список по теме исследования,	13-15	10-12	9

			требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка; Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)	оформленный по ГОСТ, включающий 20-25 источников по теме исследования, включая источники из электронных библиотек (в том числе e-library), англоязычные источники и научные статьи			
		Реферирование литературы по теме курсовой работы Написание текста теоретической главы	Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения; Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач; Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы; Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения	Критический анализ работ отечественных и зарубежных авторов. Соответствие содержания и объема теоретического материала поставленным целям и задачам. Логичность и последовательность изложения материала. Корректное использование терминов. Соблюдение языковых и стилистических норм.	13-15	10-12	9
Контрольно-рефлексивный этап	Учебно-аналитическая работа	Составление отчета о практике и подготовка презентации	Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий; Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации;	Отчёт оформлен согласно требованиям, сдан в срок, индивидуальное задание выполнено. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям	13-15	10-12	7-9

			Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня				
Заключительный этап	Конференции, консультация	Участие в итоговой конференции	Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования; Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики; Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint	Презентация состоит из 10-12 слайдов, отражающих проделанную работу. Свободное владение материалом.	9-10	7-8	5-6
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой						

Курс 1 Семестр 2

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий минимал. выполнен
Подготовительный этап	Участие в установочной конференции	Получение и анализ задания, составление индивидуального плана практики	Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования	Соответствие плана работы цели и задачам практики	5	4	3
Рабочий этап	Консультации с руководителем, индивидуальная работа	Написание плана исследования, введения и содержания работы, определение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования, формулировка гипотезы	Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах; Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования	Аргументация современности и значимости проблемы. Уровень освещения степени разработанности проблемы. Корректность формулировок	13-15	10-12	9
		Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения; Составление библиографического списка и списков источников эмпирического материала	Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов); Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования	Библиографический список по теме исследования, оформленный по ГОСТ, включающий 20-25 источников по теме исследования, и источники эмпирического материала	13-15	10-12	9
		Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования; Обработка и интерпретация эмпирического материала по теме исследования;	Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.;	Соответствие методов экспериментально го исследования теме и цели научной работы Аналитическое осмысление и адекватная интерпретация	13-15	10-12	9

			Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы	результатов анализа.			
		Написание текста практической главы курсовой работы	Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования	Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям.	13-15	10-12	9
Контрольно-рефлексивный этап	Учебно-аналитическая работа	Составление отчета о практике и подготовка презентации	Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий; Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации; Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня	Отчёт оформлен согласно требованиям, сдан в срок, индивидуальное задание выполнено. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям	13-15	10-12	7-9
Заключительный этап	Конференции, консультация	Участие в итоговой конференции	Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования; Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики; Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint	Презентация состоит из 10-12 слайдов, отражающих проделанную работу. Свободное владение материалом.	9-10	7-8	5-6
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой						

Курс 2 Семестр 3

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий минимал. выполнен
Подготовительный этап	Участие в установочной конференции	Получение и анализ задания, составление индивидуального плана практики	Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования	Соответствие плана работы цели и задачам практики	5	4	3
Рабочий этап	Консультации с руководителем, индивидуальная работа	Определение темы доклада, объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования	Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования	Аргументация современности и значимости проблемы. Уровень освещения степени разработанности проблемы. Корректность формулировок	13-15	10-12	9
		Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения; Составление библиографического списка по теме исследования;	Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов); Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования; Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера	Библиографический список по теме исследования, оформленный по ГОСТ, включающий 10-12 источников по теме исследования, а также источники из электронных библиотек (в том числе e-library), англоязычные источники и научные статьи	13-15	10-12	9
		Реферирование литературы по теме курсовой работы Написание теоретической основы доклада	Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения; Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы;	Критический анализ работ отечественных и зарубежных авторов. Логичность и последовательность изложения материала. Корректное	13-15	10-12	9

			Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения	использование терминов. Соблюдение языковых и стилистических норм.			
		Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования; Обработка и интерпретация эмпирического материала по теме исследования; Написание текста практической части доклада	Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.; Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа	Соответствие методов экспериментально го исследования теме и цели доклада Аналитическое осмысление и адекватная интерпретация результатов анализа. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям.	13-15	10-12	9
Контрольно-рефлексивный этап	Учебно-аналитическая работа	Составление отчета о практике и подготовка презентации	Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий; Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации; Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня	Отчёт оформлен согласно требованиям, сдан в срок, индивидуальное задание выполнено. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям	13-15	10-12	7-9

Заключительный этап	Конференции, консультация	Участие в итоговой конференции	Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования; Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики; Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint	Презентация состоит из 10-12 слайдов, отражающих проделанную работу. Свободное владение материалом.	9-10	7-8	5-6
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой						

Курс 2 Семестр 4

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий минимал. выполнен
Подготовительный этап	Участие в установочной конференции	Получение и анализ задания, составление индивидуального плана практики	Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования	Соответствие плана работы цели и задачам практики	5	4	3
Рабочий этап	Консультации с руководителем, индивидуальная работа	Написание научной статьи: определение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования	Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации; Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования; Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах; Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению; Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования	Аргументация современности и значимости проблемы. Уровень освещения степени разработанности проблемы. Корректность формулировок	13-15	10-12	9
		Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения; Составление библиографического списка по теме исследования;	Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов); Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования;	Библиографический список по теме исследования, оформленный по ГОСТ, включающий 10-12 источников по теме исследования, включая источники из электронных библиотек (в том числе	13-15	10-12	9

			Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера; Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;	e-library), англоязычные источники и научные статьи			
		Реферирование литературы по теме статьи Написание текста теоретического обоснования исследования	Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения; Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач; Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы; Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка; Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)	Критический анализ работ отечественных и зарубежных авторов. Логичность и последовательность изложения материала. Корректное использование терминов. Соблюдение языковых и стилистических норм.	13-15	10-12	9
		Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования; Обработка и интерпретация эмпирического материала по теме исследования; Написание и редактирования финального текста статьи	Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах	Соответствие методов экспериментально го исследования теме и цели научной работы Аналитическое осмысление и адекватная интерпретация результатов анализа. Соблюдение	13-15	10-12	9

			Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы; Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.; Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа; Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования	языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям.			
Контрольно-рефлексивный этап	Учебно-аналитическая работа	Составление отчета о практике и подготовка презентации	Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий; Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации; Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня	Отчёт оформлен согласно требованиям, сдан в срок, индивидуальное задание выполнено. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям	13-15	10-12	7-9
Заключительный этап	Конференции, консультация	Участие в итоговой конференции	Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования; Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики;	Презентация состоит из 10-12 слайдов, отражающих проделанную работу. Свободное владение материалом.	9-10	7-8	5-6

			Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint				
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой						

Курс 3 Семестр 5

Текущий контроль							
Раздел (этап) практики	Вид учебной работы	Перечень или пример задания	Образовательные результаты	Критерии	Количество баллов		
					Критерий выполнен полностью	Критерий выполнен частично	Критерий минимал. выполнен
Подготовительный этап	Участие в установочной конференции	Получение и анализ задания, составление индивидуального плана практики	Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования	Соответствие плана работы цели и задачам практики	5	4	3
Рабочий этап	Консультации с руководителем, индивидуальная работа	Написание плана исследования, введения и содержания работы, определение объекта и предмета исследования; постановка цели, задач и методов исследования, формулировка гипотезы	Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации; Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования; Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах; Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению; Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования	Аргументация современности и значимости проблемы. Уровень освещения степени разработанности проблемы. Корректность формулировок	13-15	10-12	9
		Изучение электронных каталогов научных библиотек с целью выявления научной и специальной литературы в области перевода и переводоведения; Составление библиографического списка по теме исследования;	Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов); Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования;	Библиографический список по теме исследования, оформленный по ГОСТ, включающий 35-40 источников по теме исследования, включая источники из электронных библиотек (в том числе	13-15	10-12	9

			Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера; Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;	e-library), англоязычные источники и научные статьи			
		Реферирование литературы по теме курсовой работы Написание текста теоретической главы	Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения; Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач; Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы; Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка; Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)	Критический анализ работ отечественных и зарубежных авторов. Соответствие содержания и объема теоретического материала поставленным целям и задачам. Логичность и последовательность изложения материала. Корректное использование терминов. Соблюдение языковых и стилистических норм.	13-15	10-12	9
		Сбор и систематизация эмпирического материала по теме исследования; Обработка и интерпретация эмпирического материала по теме исследования; Написание текста практической главы курсовой работы	Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах	Соответствие методов экспериментально го исследования теме и цели научной работы Аналитическое осмысление и адекватная интерпретация результатов анализа. Соблюдение	13-15	10-12	9

			Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы; Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.; Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа; Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования	языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям.			
Контрольно-рефлексивный этап	Учебно-аналитическая работа	Составление отчета о практике и подготовка презентации	Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения; Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий; Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации; Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня	Отчёт оформлен согласно требованиям, сдан в срок, индивидуальное задание выполнено. Соблюдение языковых и стилистических норм. Соответствие оформления текста требованиям	13-15	10-12	7-9
Заключительный этап	Конференции, консультация	Участие в итоговой конференции	Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования; Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики;	Презентация состоит из 10-12 слайдов, отражающих проделанную работу. Свободное владение материалом.	9-10	7-8	5-6

			Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint				
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой						

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

Макеева Елена Юрьевна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по практике
«Производственная практика (научно-исследовательская работа)»

Направление подготовки:
45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»

Квалификация выпускника:
Магистр

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по практике «Производственная практика (научно-исследовательская работа)» разработан в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Утвержден приказом Министерства образование и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 992, основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки: 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации», с учетом требований профессионального стандарта: 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенций: УК-1, УК-2, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-6, ОПК-7, ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации - контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий

Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации

Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла

УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта

Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению

УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования

УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков

Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)

ОПК-1.2. Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка

Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа

ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования

ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию

ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа

Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий

ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

ПК-4. Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения

ПК-4.1. Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту

Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации;

Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования

ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.

ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа

Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Семестр 1.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: аудитория с проекционным оборудованием.

Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: распечатанные оценочные листы – по количеству обучающихся на конференции.

Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.

Нормы времени: по 10 минут для выступления каждого обучающегося с устным отчетом по итогам практики (отчёт по практике сдается до проведения итоговой конференции)

Проверяемые компетенции:

УК-1: способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

УК-2: способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации;

ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов

УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации

УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски

УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий

УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта

УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта

УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта

ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков

ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией

ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках

ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции

ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа

ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств

ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки

ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

ПК-4.1. Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту

ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Проверяемые результаты обучения:

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования;

Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Тип (форма) задания:

представление результатов прохождения производственной практики (а именно продуктов, созданных на контрольно-рефлексивном этапе прохождения практики, а также выступление на заключительном этапе - итоговой учебной конференции).

Объекты оценивания:

1. представленный письменный отчёт-реферат по итогам производственной практики, включающий библиографический список источников (предоставляется групповому руководителю до проведения итоговой конференции);
2. выступление обучающегося на итоговой конференции.

Оценочные материалы:

Задание 1

Оценка отчёта-реферата по итогам производственной практики:

13-15	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники и критически их рассматривать, содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ собранного материала. Изложение отличается логичностью и последовательностью. Список литературы включает 25 и более наименований работ отечественных и зарубежных авторов, в том числе из ЭБС, оформлен строго в соответствии со стандартом.
10-12	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники, однако не в полной мере проявлено умение критически их рассматривать сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы, логично излагать материал. содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме

	представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; корректно оформлены и в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ найденного материала. Список литературы включает от 20 до 24 наименований, в оформлении имеются незначительные отклонения от стандарта, возможно отсутствуют источники из ЭБС или зарубежные источники.
8-9	Степень разработанности темы раскрыта частично. Материал систематизирован, однако не подвергся критическому анализу. Отмечены существенные недостатки в логике изложения. содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет недостаточно чёткую композицию и структуру, в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; есть частые стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат местами представляет собой не переработанный текст другого автора. Список литературы включает менее 20 наименований, в оформлении имеются значительные отклонения от стандарта, отсутствуют источники из ЭБС и зарубежные источники.

2. Оценка презентации по результатам подготовленного исследования / анализа (оценивается во время итоговой конференции)

Задание: Расскажите о результатах соответствующего тематике вашей курсовой работы исследования, сопровождая ваше выступление презентацией

10-9	Обучающийся демонстрирует системность и глубину знаний, полученных при прохождении практики; стилистически грамотно, логически правильно излагает ответы на вопросы; дает исчерпывающие ответы на дополнительные вопросы преподавателя по темам, предусмотренным тематикой исследования; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, содержит 10-12 корректно оформленных слайдов.
8-7	Обучающийся демонстрирует достаточную полноту знаний в исследованной тематики, при наличии лишь несущественных неточностей в изложении содержания основных и дополнительных ответов; могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, однако обучающийся владеет необходимой для ответа терминологией; возможно недостаточно полно раскрывает сущность вопроса; допускает незначительные ошибки, но исправляется при наводящих вопросах преподавателя; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, презентация слишком короткая / длинная / есть погрешности в оформлении.
6-5	Обучающийся демонстрирует недостаточно последовательные знания по вопросам исследованной проблематики; не всегда использует специальную терминологию, способен самостоятельно, но не глубоко, анализировать материал, раскрывает сущность решаемой проблемы только при наводящих вопросах преподавателя; Подготовленная презентация не согласуется с последовательностью выступления / обучающийся «считывает» текст презентации

Максимально возможное количество баллов - 25

Оценка сформированности компетенции:

Высокий уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 23 баллов.

Продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 20 баллов.

Пороговый уровень: не менее 17 баллов.

Семестр 2.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: аудитория с проекционным оборудованием.

Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: распечатанные оценочные листы – по количеству обучающихся на конференции.

Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.

Нормы времени: по 10 минут для выступления каждого обучающегося с устным отчетом по итогам практики (отчёт по практике сдается до проведения итоговой конференции)

Проверяемые компетенции:

УК-1: способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

УК-2: способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации;

ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов

УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации

УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски

УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий

УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации

УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта

УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта

УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта

ОПК-1.2. Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка

ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией

ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках

ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции

ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа

ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств

ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки

ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Проверяемые результаты обучения:

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования;

Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа

Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Тип (форма) задания:

представление результатов прохождения производственной практики (а именно продуктов, созданных на контрольно-рефлексивном этапе прохождения практики, а также выступление на заключительном этапе - итоговой учебной конференции).

Объекты оценивания:

1. представленный письменный отчёт-реферат по итогам производственной практики, включающий библиографический список источников (предоставляется групповому руководителю до проведения итоговой конференции);
2. выступление обучающегося на итоговой конференции.

Оценочные материалы:

Задание 1

Оценка отчёта-реферата по итогам производственной практики:

13-15	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники и критически их рассматривать, содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ собранного материала. Изложение отличается логичностью и последовательностью. Список литературы включает 25 и более наименований работ отечественных и зарубежных авторов, в том числе из ЭБС, оформлен строго в соответствии со стандартом.
10-12	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники, однако не в полной мере проявлено умение критически их рассматривать сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы, логично излагать материал. содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; корректно оформлены и в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ найденного материала. Список литературы включает от 20 до 24 наименований, в оформлении имеются незначительные отклонения от стандарта, возможно отсутствуют источники из ЭБС или зарубежные источники.
8-9	Степень разработанности темы раскрыта частично. Материал систематизирован, однако не подвергся критическому анализу. Отмечены существенные недостатки в логике изложения. содержание реферата соответствует тематике курсовой работы; есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет недостаточно чёткую композицию и структуру, в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; есть частые стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат местами представляет собой не переработанный текст другого автора. Список литературы включает менее 20 наименований, в оформлении имеются значительные отклонения от стандарта, отсутствуют источники из ЭБС и зарубежные источники.

2. Оценка презентации по результатам подготовленного исследования / анализа (оценивается во время итоговой конференции)

Задание: Расскажите о результатах соответствующего тематике вашей курсовой работы исследования, сопровождая ваше выступление презентацией

10-9	Обучающийся демонстрирует системность и глубину знаний, полученных при прохождении практики; стилистически грамотно, логически правильно излагает ответы на вопросы; дает исчерпывающие ответы на дополнительные вопросы преподавателя по темам, предусмотренным тематикой исследования; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, содержит 10-12 корректно оформленных слайдов.
8-7	Обучающийся демонстрирует достаточную полноту знаний в исследованной тематики, при наличии лишь несущественных неточностей в изложении содержания основных и дополнительных ответов; могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, однако обучающийся владеет необходимой для ответа терминологией; возможно недостаточно полно раскрывает сущность вопроса; допускает незначительные ошибки, но исправляется при наводящих вопросах преподавателя; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, презентация слишком короткая / длинная / есть погрешности в оформлении.
6-5	Обучающийся демонстрирует недостаточно последовательные знания по вопросам исследованной проблематики; не всегда использует специальную терминологию, способен самостоятельно, но не глубоко, анализировать материал, раскрывает сущность решаемой проблемы только при наводящих вопросах преподавателя; Подготовленная презентация не согласуется с последовательностью выступления / обучающийся «считывает» текст презентации

Максимально возможное количество баллов - 25

Оценка сформированности компетенции:

Высокий уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 23 баллов.

Продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 20 баллов.

Пороговый уровень: не менее 17 баллов.

Семестр 3.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: аудитория с проекционным оборудованием.

Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: распечатанные оценочные листы – по количеству обучающихся на конференции.

Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.

Нормы времени: по 10 минут для выступления каждого обучающегося с устным отчетом по итогам практики (отчёт по практике сдается до проведения итоговой конференции)

Проверяемые компетенции:

УК-1: способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

УК-2: способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации;

ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов

УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации

УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски

УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий

УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации

УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта

УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта

УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта

ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией

ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках

ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции

ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств

ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки

ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий

ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Проверяемые результаты обучения:

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Тип (форма) задания:

представление результатов прохождения производственной практики (а именно продуктов, созданных на контрольно-рефлексивном этапе прохождения практики, а также выступление на заключительном этапе - итоговой учебной конференции).

Объекты оценивания:

1. представленный письменный отчёт-реферат по итогам производственной практики, включающий библиографический список источников (предоставляется групповому руководителю до проведения итоговой конференции);
2. выступление обучающегося на итоговой конференции.

Оценочные материалы:

Задание 1

Оценка отчёта-реферата по итогам производственной практики:

13-15	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники и критически их рассматривать, содержание реферата соответствует тематике доклада; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ собранного материала. Изложение отличается логичностью и последовательностью. Список литературы включает 10-12 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, в том числе из ЭБС, оформлен строго в соответствии со стандартом. Доклада представлен на конференции / подана заявка на участие в конференции.
10-12	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники, однако не в полной мере проявлено умение критически их рассматривать сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы, логично излагать материал. содержание реферата соответствует тематике доклада; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; корректно оформлены и в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ найденного материала. Список литературы включает менее 10 наименований, в оформлении имеются незначительные отклонения от стандарта, возможно отсутствуют источники из ЭБС или зарубежные источники. Доклада представлен на конференции / подана заявка на участие в конференции.
8-9	Степень разработанности темы раскрыта частично. Материал систематизирован, однако не подвергся критическому анализу. Отмечены существенные недостатки в логике изложения. содержание реферата соответствует тематике доклада; есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет недостаточно чёткую композицию и структуру, в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; есть частые стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат местами представляет собой не переработанный текст другого автора. Список литературы недостаточный, в оформлении имеются значительные отклонения от стандарта, отсутствуют источники из ЭБС и зарубежные источники. Пока не подана заявка на участие в конференции.

2. Оценка презентации по результатам подготовленного исследования / анализа (оценивается во время итоговой конференции)

Задание: Расскажите о результатах соответствующего тематике вашей курсовой работы исследования, сопровождая ваше выступление презентацией

10-9	Обучающийся демонстрирует системность и глубину знаний, полученных при прохождении практики; стилистически грамотно, логически правильно излагает ответы на вопросы; дает исчерпывающие ответы на дополнительные вопросы преподавателя по темам, предусмотренным тематикой исследования; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, содержит 10-12 корректно оформленных слайдов.
8-7	Обучающийся демонстрирует достаточную полноту знаний в исследованной тематики, при наличии лишь несущественных неточностей в изложении содержания основных и дополнительных ответов; могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, однако обучающийся владеет необходимой для ответа терминологией; возможно недостаточно полно раскрывает сущность вопроса; допускает незначительные ошибки, но исправляется при наводящих вопросах преподавателя; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, презентация слишком короткая / длинная / есть погрешности в оформлении.
6-5	Обучающийся демонстрирует недостаточно последовательные знания по вопросам исследованной проблематики; не всегда использует специальную терминологию, способен самостоятельно, но не глубоко, анализировать материал, раскрывает сущность решаемой проблемы только при наводящих

	вопросах преподавателя; Подготовленная презентация не согласуется с последовательностью выступления / обучающийся «считывает» текст презентации

Максимально возможное количество баллов - 25
Оценка сформированности компетенции:
Высокий уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 23 баллов.
Продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 20 баллов.
Пороговый уровень: не менее 17 баллов.

Семестр 4.
Требование к процедуре оценки:
Помещение: аудитория с проекционным оборудованием.
Инструменты: особых требований нет.
Расходные материалы: распечатанные оценочные листы – по количеству обучающихся на конференции.
Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.
Нормы времени: по 10 минут для выступления каждого обучающегося с устным отчетом по итогам практики (отчёт по практике сдается до проведения итоговой конференции)
Проверяемые компетенции:
УК-1: способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;
УК-2: способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;
ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;
ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;
ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;
ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации;
ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:
УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов
УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации
УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски
УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий
УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта
УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта
УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений
УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта
УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта
ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков
ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией
ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции
ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа
ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств
ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий

ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Проверяемые результаты обучения:

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования;

Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)

Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации;

Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.

Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Тип (форма) задания:

представление результатов прохождения производственной практики (а именно продуктов, созданных на контрольно-рефлексивном этапе прохождения практики, а также выступление на заключительном этапе - итоговой учебной конференции).

Объекты оценивания:

1. представленный письменный отчёт-реферат по итогам производственной практики, включающий библиографический список источников (предоставляется групповому руководителю до проведения итоговой конференции);
2. выступление обучающегося на итоговой конференции.

Оценочные материалы:
Задание 1
Оценка отчёта-реферата по итогам производственной практики:

13-15	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники и критически их рассматривать, содержание реферата соответствует тематике статьи; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ собранного материала. Изложение отличается логичностью и последовательностью. Список литературы включает 10-12 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, в том числе из ЭБС, оформлен строго в соответствии с требованиями конкретного журнала / сборника. Статья опубликована / принята к печати.
10-12	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники, однако не в полной мере проявлено умение критически их рассматривать сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы, логично излагать материал. содержание реферата соответствует тематике статьи; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; корректно оформлены и в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ найденного материала. Список литературы включает до 10, в оформлении имеются незначительные отклонения от требований сборника / журнала, возможно отсутствуют источники из ЭБС или зарубежные источники. Статья принята к печати.
8-9	Степень разработанности темы раскрыта частично. Материал систематизирован, однако не подвергся критическому анализу. Отмечены существенные недостатки в логике изложения. содержание реферата соответствует тематике статьи; есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет недостаточно чёткую композицию и структуру, в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; есть частые стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат местами представляет собой не переработанный текст другого автора. Список литературы включает менее 5 наименований, корректно не оформлен, отсутствуют источники из ЭБС и зарубежные источники. Статья не отправлена в сборник / журнал.

2. Оценка презентации по результатам подготовленного исследования / анализа (оценивается во время итоговой конференции)

Задание: Расскажите о результатах соответствующего тематике вашей курсовой работы исследования, сопровождая ваше выступление презентацией

10-9	Обучающийся демонстрирует системность и глубину знаний, полученных при прохождении практики; стилистически грамотно, логически правильно излагает ответы на вопросы; дает исчерпывающие ответы на дополнительные вопросы преподавателя по темам, предусмотренным тематикой исследования; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, содержит 10-12 корректно оформленных слайдов.
8-7	Обучающийся демонстрирует достаточную полноту знаний в исследованной тематики, при наличии лишь несущественных неточностей в изложении содержания основных и дополнительных ответов; могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, однако обучающийся владеет необходимой для ответа терминологией; возможно недостаточно полно раскрывает сущность вопроса; допускает незначительные ошибки, но исправляется при наводящих вопросах преподавателя; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, презентация слишком короткая / длинная / есть погрешности в оформлении.
6-5	Обучающийся демонстрирует недостаточно последовательные знания по вопросам исследованной проблематики; не всегда использует специальную терминологию, способен самостоятельно, но не глубоко, анализировать материал, раскрывает сущность решаемой проблемы только при наводящих вопросах преподавателя; Подготовленная презентация не согласуется с последовательностью выступления / обучающийся «считывает» текст презентации

Максимально возможное количество баллов - 25
Оценка сформированности компетенции:
Высокий уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 23 баллов.
Продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 20 баллов.
Пороговый уровень: не менее 17 баллов.

Семестр 5.
Требование к процедуре оценки:
Помещение: аудитория с проекционным оборудованием.
Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: распечатанные оценочные листы – по количеству обучающихся на конференции.

Доступ к дополнительным инструкциям и справочным материалам: не предусмотрен.

Нормы времени: по 10 минут для выступления каждого обучающегося с устным отчетом по итогам практики (отчёт по практике сдается до проведения итоговой конференции)

Проверяемые компетенции:

УК-1: способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий;

УК-2: способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

ОПК-1: способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК-2: способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках;

ОПК-6: способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;

ОПК-7: способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации;

ПК-4; способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения.

Проверяемый индикатор достижения компетенции:

УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов

УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации

УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски

УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий

УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации

УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта

УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта

УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта

УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта

ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков

ОПК-1.2. Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка

ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках

ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией

ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках

ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции

ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа

ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств

ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки

ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования

ПК-4.1. Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту

ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий

ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа

ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения

Проверяемые результаты обучения:

Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа;

Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования

Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера

Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы

Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка;

Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования

Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования

Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы

Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования

Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки

Соблюдает график подготовки научного исследования

Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint

Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)

Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа

Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования

Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы

Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики

Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения

Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня

Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий

Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации

Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах

Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач

Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации;

Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования

Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)

Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.

Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах

Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Тип (форма) задания:

представление результатов прохождения производственной практики (а именно продуктов, созданных на контрольно-рефлексивном этапе прохождения практики, а также выступление на заключительном этапе - итоговой учебной конференции).

Объекты оценивания:

1. представленный письменный отчёт-реферат по итогам производственной практики, включающий библиографический список источников (предоставляется групповому руководителю до проведения итоговой конференции);
2. выступление обучающегося на итоговой конференции.

Оценочные материалы:

Задание 1

Оценка отчёта-реферата по итогам производственной практики:

13-15	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники и критически их рассматривать, содержание реферата соответствует тематике выпускной квалификационной работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; корректно оформлены и в полном объёме представлены список использованной литературы и ссылки на использованную литературу в тексте реферата; отсутствуют стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ собранного материала. Изложение отличается логичностью и последовательностью. Список литературы включает 35 и более наименований работ отечественных и зарубежных авторов, в том числе из ЭБС, оформлен строго в соответствии со стандартом.
10-12	Обзор литературы свидетельствует об умении систематизировать источники, однако не в полной мере проявлено умение критически их рассматривать сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы, логично излагать материал. содержание реферата соответствует тематике выпускной квалификационной работы; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; в полном объёме представлены список использованной литературы, но есть ошибки в оформлении; корректно оформлены и в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельный анализ изученности проблемы, представлен качественный анализ найденного материала. Список литературы включает от 28 до 34 наименований, в оформлении имеются незначительные отклонения от стандарта, возможно отсутствуют источники из ЭБС или зарубежные источники.
8-9	Степень разработанности темы раскрыта частично. Материал систематизирован, однако не подвергся критическому анализу. Отмечены существенные недостатки в логике изложения. содержание реферата соответствует тематике выпускной квалификационной работы; есть погрешности в техническом оформлении; реферат имеет недостаточно чёткую композицию и структуру, в тексте реферата есть логические нарушения в представлении материала; некорректно оформлены или не в полном объёме представлены ссылки на использованную литературу в тексте реферата; есть частые стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат местами представляет собой не переработанный текст другого автора. Список литературы включает менее 25 наименований, в оформлении имеются значительные отклонения от стандарта, отсутствуют источники из ЭБС и зарубежные источники.

2. Оценка презентации по результатам подготовленного исследования / анализа (оценивается во время итоговой конференции)

Задание: Расскажите о результатах соответствующего тематике вашей курсовой работы исследования, сопровождая ваше выступление презентацией

10-9	Обучающийся демонстрирует системность и глубину знаний, полученных при прохождении практики; стилистически грамотно, логически правильно излагает ответы на вопросы; дает исчерпывающие ответы на дополнительные вопросы преподавателя по темам, предусмотренным тематикой исследования; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, содержит 10-12 корректно оформленных слайдов.
8-7	Обучающийся демонстрирует достаточную полноту знаний в исследованной тематики, при наличии лишь несущественных неточностей в изложении содержания основных и дополнительных ответов; могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, однако обучающийся владеет необходимой для ответа терминологией; возможно недостаточно полно раскрывает сущность вопроса; допускает незначительные ошибки, но исправляется при наводящих вопросах преподавателя; подготовленная презентация целесообразна по структуре и поддерживает устное сообщение, презентация слишком короткая / длинная / есть погрешности в оформлении.
6-5	Обучающийся демонстрирует недостаточно последовательные знания по вопросам исследованной проблематики; не всегда использует специальную терминологию, способен самостоятельно, но не глубоко, анализировать материал, раскрывает сущность решаемой проблемы только при наводящих вопросах преподавателя; Подготовленная презентация не согласуется с последовательностью выступления / обучающийся «считывает» текст презентации

Максимально возможное количество баллов - 25

Оценка сформированности компетенции:

Высокий уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 23 баллов.

Продвинутый уровень сформированности проверяемых компетенций: не менее 20 баллов.

Пороговый уровень: не менее 17 баллов.

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Реферат с освещением анализа литературы должен продемонстрировать знакомство обучающегося со специальной литературой по теме исследования, его умение систематизировать источники, критически их рассматривать, выделять существенное, оценивать ранее сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии

изученности темы. Структура реферата: титульный лист (с точным указанием кафедры, на которой проходила практика; ФИО, должности, степени, звания научного руководителя), Введение (указывается цель реферата и связь цели с объектом и предметом исследования по теме курсовой работы). основную часть (раскрывает степень разработанности темы / научной проблемы), заключение. Объем реферата около 30 страниц.

Требования к оформлению текста.

Работа оформляется на компьютере с применением печатающих устройств на одной стороне белой бумаги формата А4. Текст печатается шрифтом «Times New Roman», размер шрифта - 14, через 1,5 интервала, с соблюдением следующих полей: левое - 30 мм, правое - 10 мм, верхнее и нижнее - по 20 мм. Основной текст работы выравнивается по ширине, абзацный отступ в шаблоне - 1,27 мм. Страницы нумеруются арабскими цифрами.

Ссылка на источник информации оформляется в квадратных скобках с указанием порядкового номера источника в списке использованной литературы. Через запятую указываются страницы. Если ссылка размещается в конце предложения, точка ставится после квадратных скобок. Для аннотации ссылки на использованную литературу не обязательны.

При использовании аббревиатуры следует указывать ее сразу же после полного наименования данного сложного термина. После этого аббревиатура приводится без расшифровки.

Требования к оформлению списка литературы.

Список использованной литературы должен включать не менее 40 источников (печатных и электронных) на русском и иностранном языках.

При оформлении списка литературы необходимо строго следовать принятых требований ГОСТа7.05-2008 Библиографическая ссылка.

Важно обратить внимание на следующее:

- все источники нумеруются;
- источники даются в алфавитном порядке, причем источники на иностранных языках следуют за источниками на русском языке;
- обязательными компонентами ссылки являются: фамилия и инициалы автора; название работы; место издание и издательство; год издания; количество страниц в издании или страницы статьи;
- необходимо строго соблюдать требования в отношении используемых пунктуационных знаков.
- оформление разных видов работ (книга одного автора, книга нескольких авторов, автореферат диссертации, статья, издание на русском и иностранном языках) различается. Например, название книги должно сопровождаться указанием общего числа страниц в книге (... с.), в то время как статья автора в журнале или сборнике указанием страниц, на которых размещена статья (С. ...-...).
- Электронные ресурсы включаются в общий список литературы, поэтому следует указывать обозначение материалов для электронных ресурсов - [Электронный ресурс]. Указываются электронный адрес и дата обращения к документу (дата, когда составитель ссылки открывал данный документ).